

|   |                                 |                           |                    |
|---|---------------------------------|---------------------------|--------------------|
| <b>Country or region: Guatemala</b>           |                                 |                           |                    |
| Número de especies: 735                       |                                 |                           |                    |
| Número de endemismos: 1                       |                                 |                           |                    |
| Número de especies globalmente amenazadas: 10 |                                 |                           |                    |
| Número de especies introducidas: 2            |                                 |                           |                    |
|   |                                 |                           |                    |
| <b>TINAMIFORMES: Tinamidae</b>                |                                 |                           |                    |
| Great Tinamou                                 | <i>Tinamus major</i>            | Macuco Colorado           |                    |
| Little Tinamou                                | <i>Crypturellus soui</i>        | Inambú Chico              |                    |
| Slaty-breasted Tinamou                        | <i>Crypturellus boucardi</i>    | Inambú Gris               |                    |
| Thicket Tinamou                               | <i>Crypturellus cinnamomeus</i> | Inambú Pálido             |                    |
|   |                                 |                           |                    |
| <b>PODICIPEDIFORMES: Podicipedidae</b>        |                                 |                           |                    |
| Least Grebe                                   | <i>Tachybaptus dominicus</i>    | Zampullín Macacito        |                    |
| Pied-billed Grebe                             | <i>Podilymbus podiceps</i>      | Zampullín de Pico Grueso  |                    |
| Eared Grebe                                   | <i>Podiceps nigricollis</i>     | Somormujo de Cuello Negro |                    |
|   |                                 |                           |                    |
| <b>PROCELLARIIFORMES: Procellariidae</b>      |                                 |                           |                    |
| Parkinson's Petrel                            | <i>Procellaria parkinsoni</i>   | Petrel de Parkinson       | Vulnerable         |
| Pink-footed Shearwater                        | <i>Puffinus creatopus</i>       | Pardela Parda             | Vulnerable         |
| Wedge-tailed Shearwater                       | <i>Puffinus pacificus</i>       | Pardela Pacífica          |                    |
| Sooty Shearwater                              | <i>Puffinus griseus</i>         | Pardela Sombría           |                    |
| Christmas Shearwater                          | <i>Puffinus nativitatis</i>     | Pardela de Pascua         |                    |
| Audubon's Shearwater                          | <i>Puffinus lherminieri</i>     | Pardela Garrapatera       |                    |
|   |                                 |                           |                    |
| <b>PROCELLARIIFORMES: Hydrobatidae</b>        |                                 |                           |                    |
| Wilson's Storm-Petrel                         | <i>Oceanites oceanicus</i>      | Paño de Wilson            | Raras/Accidentales |

|  |                                  |                            |   |
|--|----------------------------------|----------------------------|---|
| Least Storm-Petrel                       | <i>Oceanodroma microsoma</i>     | Paño Menor                 |   |
| Wedge-rumped Storm-Petrel                | <i>Oceanodroma tethys</i>        | Paño Peruano               |   |
| Leach's Storm-Petrel                     | <i>Oceanodroma leucorhoa</i>     | Paño Boreal                |   |
| Markham's Storm-Petrel                   | <i>Oceanodroma markhami</i>      | Paño Negro                 | Raras/Accidentales <b>Datos insuficientes</b> |
| Black Storm-Petrel                       | <i>Oceanodroma melania</i>       | Paño de Patas Largas       |   |
| <b>PELECANIFORMES: Phaethontidae</b>     |                                  |                            |   |
| Red-billed Tropicbird                    | <i>Phaethon aethereus</i>        | Rabijunco Etéreo           |   |
| White-tailed Tropicbird                  | <i>Phaethon lepturus</i>         | Rabijunco de Pico Amarillo | Raras/Accidentales                            |
| <b>PELECANIFORMES: Pelecanidae</b>       |                                  |                            |   |
| American White Pelican                   | <i>Pelecanus erythrorhynchos</i> | Pelícano Blanco Americano  |   |
| Brown Pelican                            | <i>Pelecanus occidentalis</i>    | Pelícano Pardo             |   |
| <b>PELECANIFORMES: Sulidae</b>           |                                  |                            |   |
| Blue-footed Booby                        | <i>Sula nebouxii</i>             | Alcatraz Camanay           |   |
| Masked Booby                             | <i>Sula dactylatra</i>           | Alcatraz Enmascarado       |   |
| Red-footed Booby                         | <i>Sula sula</i>                 | Alcatraz Blanco            |   |
| Brown Booby                              | <i>Sula leucogaster</i>          | Alcatraz Pardo             |   |
| <b>PELECANIFORMES: Phalacrocoracidae</b> |                                  |                            |   |

|                                   |                                  |                         |  |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|--|
| Double-crested Cormorant          | <i>Phalacrocorax auritus</i>     | Cormorán de Dos Crestas |  |
| Neotropic Cormorant               | <i>Phalacrocorax brasilianus</i> | Biguá                   |  |
| <b>PELECANIFORMES: Anhingidae</b> |                                  |                         |  |
| Anhinga                           | <i>Anhinga anhinga</i>           | Anhinga Americana       |  |
| <b>PELECANIFORMES: Fregatidae</b> |                                  |                         |  |
| Magnificent Frigatebird           | <i>Fregata magnificens</i>       | Fragata Magnífica       |  |
| <b>CICONIIFORMES: Ardeidae</b>    |                                  |                         |  |
| Great Blue Heron                  | <i>Ardea herodias</i>            | Garza Ceniza            |  |
| Great Egret                       | <i>Ardea alba</i>                | Garza Blanca            |  |
| Reddish Egret                     | <i>Egretta rufescens</i>         | Garceta Rojiza          |  |
| Tricolored Heron                  | <i>Egretta tricolor</i>          | Garza tricolor          |  |
| Little Blue Heron                 | <i>Egretta caerulea</i>          | Garza azul              |  |
| Snowy Egret                       | <i>Egretta thula</i>             | Garza chica             |  |
| Cattle Egret                      | <i>Bubulcus ibis</i>             | Garza Ganadera          |  |
| Green Heron                       | <i>Butorides virescens</i>       | Garcita verdosa         |  |
| Agami Heron                       | <i>Agamia agami</i>              | Garza Pechicastaña      |  |
| Black-crowned Night-Heron         | <i>Nycticorax nycticorax</i>     | Martinete Común         |  |
| Yellow-crowned Night-Heron        | <i>Nyctanassa violacea</i>       | Garza Nocturna Sabacú   |  |
| Boat-billed Heron                 | <i>Cochlearius cochlearius</i>   | Garza Cucharera         |  |
| Bare-throated Tiger-Heron         | <i>Tigrisoma mexicanum</i>       | Hocó Cuellinudo         |  |

|  |                               |                        |                    |
|--|-------------------------------|------------------------|--------------------|
| Least Bittern                          | <i>Ixobrychus exilis</i>      | Mirasol de Lomo Negro  |                    |
| Pinnated Bittern                       | <i>Botaurus pinnatus</i>      | Mirasol Grande         |                    |
| American Bittern                       | <i>Botaurus lentiginosus</i>  | Mirasol Lentiginoso    | Raras/Accidentales |
| <b>CICONIFORMES: Ciconiidae</b>        |                               |                        |                    |
| Wood Stork                             | <i>Mycteria americana</i>     | Tántalo Americano      |                    |
| Jabiru                                 | <i>Jabiru mycteria</i>        | Jabirú Americano       |                    |
| <b>CICONIFORMES: Threskiornithidae</b> |                               |                        |                    |
| White Ibis                             | <i>Eudocimus albus</i>        | Ibis Blanca Americana  |                    |
| White-faced Ibis                       | <i>Plegadis chihi</i>         | Ibis de Cara Blanca    |                    |
| Roseate Spoonbill                      | <i>Platalea ajaja</i>         | Espátula Rosada        |                    |
| <b>ANSERIFORMES: Anatidae</b>          |                               |                        |                    |
| Fulvous Whistling-Duck                 | <i>Dendrocygna bicolor</i>    | Yaguasa Bicolor        | Raras/Accidentales |
| Black-bellied Whistling-Duck           | <i>Dendrocygna autumnalis</i> | Yaguasa de Pico Rojo   |                    |
| Muscovy Duck                           | <i>Cairina moschata</i>       | Pato Criollo           |                    |
| American Wigeon                        | <i>Anas americana</i>         | Pato Calvo             |                    |
| Green-winged Teal                      | <i>Anas carolinensis</i>      | Cerceta americana      |                    |
| Mallard                                | <i>Anas platyrhynchos</i>     | Ánade Real             | Raras/Accidentales |
| Northern Pintail                       | <i>Anas acuta</i>             | Ánade Rabudo           |                    |
| Blue-winged Teal                       | <i>Anas discors</i>           | Cerceta de Alas Azules |                    |
| Cinnamon Teal                          | <i>Anas cyanoptera</i>        | Cerceta Colorada       |                    |
| Northern Shoveler                      | <i>Anas clypeata</i>          | Pato Cuchara           |                    |
| Canvasback                             | <i>Aythya valisineria</i>     | Porrón de Lomo Cruzado | Raras/Accidentales |

|                                    |                                 |                              |  |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--|
| Redhead                            | <i>Aythya americana</i>         | Porrón de Cabeza Roja        |  |
| Ring-necked Duck                   | <i>Aythya collaris</i>          | Porrón Acollarado            |  |
| Lesser Scaup                       | <i>Aythya affinis</i>           | Porrón Bastardo Chico        |  |
| Masked Duck                        | <i>Nomonyx dominica</i>         | Pato Malvasia Chico          |  |
| Ruddy Duck                         | <i>Oxyura jamaicensis</i>       | Pato Malvasia de Cara Blanca |  |
| <b>FALCONIFORMES: Cathartidae</b>  |                                 |                              |  |
| Black Vulture                      | <i>Coragyps atratus</i>         | Zamuro Negro                 |  |
| Turkey Vulture                     | <i>Cathartes aura</i>           | Zamuro de Cabeza Roja        |  |
| Lesser Yellow-headed Vulture       | <i>Cathartes burrovianus</i>    | Zamuro de Cabeza Amarilla    |  |
| King Vulture                       | <i>Sarcoramphus papa</i>        | Cóndor Real                  |  |
| <b>FALCONIFORMES: Pandionidae</b>  |                                 |                              |  |
| Osprey                             | <i>Pandion haliaetus</i>        | Águila Pescadora             |  |
| <b>FALCONIFORMES: Accipitridae</b> |                                 |                              |  |
| Gray-headed Kite                   | <i>Leptodon cayanensis</i>      | Milano Blanco y Gris         |  |
| Hook-billed Kite                   | <i>Chondrohierax uncinatus</i>  | Milano Pico de Garfio        |  |
| Swallow-tailed Kite                | <i>Elanoides forficatus</i>     | Elanio Tijereta              |  |
| White-tailed Kite                  | <i>Elanus leucurus</i>          | Elanio Bailarín              |  |
| Snail Kite                         | <i>Rostrhamus sociabilis</i>    | Caracolero Común             |  |
| Double-toothed Kite                | <i>Harpagus bidentatus</i>      | Milanito de Pecho Rojo       |  |
| Mississippi Kite                   | <i>Ictinia mississippiensis</i> | Milano del Mississipi        |  |
| Plumbeous Kite                     | <i>Ictinia plumbea</i>          | Milano Azulado               |  |

|                     |                                  |                                 |  |
|---------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| Northern Harrier    | <i>Circus cyaneus</i>            | Aguilucho Pálido                |  |
| Sharp-shinned Hawk  | <i>Accipiter striatus</i>        | Azor Rojizo                     |  |
| Cooper's Hawk       | <i>Accipiter cooperii</i>        | Azor de Cooper                  |  |
| Bicolored Hawk      | <i>Accipiter bicolor</i>         |                                 |  |
| Crane Hawk          | <i>Geranospiza caerulescens</i>  | Aguilucho de Patas Largas       |  |
| White Hawk          | <i>Leucopternis albicollis</i>   | Gavilán Blanco y Negro          |  |
| Common Black-Hawk   | <i>Buteogallus anthracinus</i>   | Gavilán Cangrejero Negro        |  |
| Mangrove Black-Hawk | <i>Buteogallus subtilis</i>      | Gavilán Cangrejero de Manglares |  |
| Great Black-Hawk    | <i>Buteogallus urubitinga</i>    | Gavilán Cangrejero Grande       |  |
| Harris's Hawk       | <i>Parabuteo unicinctus</i>      | Gavilán Mixto                   |  |
| Black-collared Hawk | <i>Busarellus nigricollis</i>    | Águila Colorada                 |  |
| Solitary Eagle      | <i>Harpyhaliaetus solitarius</i> | Águila Solitaria                |  |
| Gray Hawk           | <i>Asturina nitida</i>           | Aguilucho Gris                  |  |
| Roadside Hawk       | <i>Buteo magnirostris</i>        | Gavilán de Alas Rojas           |  |
| Broad-winged Hawk   | <i>Buteo platypterus</i>         | Gavilán de Alas Anchas          |  |
| Short-tailed Hawk   | <i>Buteo brachyurus</i>          | Gavilán de Cola Corta           |  |
| Swainson's Hawk     | <i>Buteo swainsoni</i>           | Gavilán Langostero              |  |
| White-tailed Hawk   | <i>Buteo albicaudatus</i>        | Gavilán de Cola Blanca          |  |
| Zone-tailed Hawk    | <i>Buteo albonotatus</i>         | Gavilán Oscuro                  |  |
| Red-tailed Hawk     | <i>Buteo jamaicensis</i>         | Gavilán de Cola Roja            |  |

|                            |                               |                    |                |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------|----------------|
| Crested Eagle              | <i>Morphnus guianensis</i>    | Águila Morena      | Casi amenazada |
| Harpy Eagle                | <i>Harpia harpyja</i>         | Harpía Mayor       | Casi amenazada |
| Black-and-white Hawk-Eagle | <i>Spizastur melanoleucus</i> | Águila Azor Chica  |                |
| Black Hawk Eagle           | <i>Spizaetus tyrannus</i>     | Águila Azor Negra  |                |
| Ornate Hawk-Eagle          | <i>Spizaetus ornatus</i>      | Águila Azor Blanca |                |

### FALCONIFORMES: Falconidae

|                        |                                 |                                  |                    |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Red-throated Caracara  | <i>Ibycter americanus</i>       | Chupacacao de Ventre Blanco      |                    |
| Crested Caracara       | <i>Caracara cheriway</i>        | Carancho Norteño                 |                    |
| Laughing Falcon        | <i>Herpetotheres cachinnans</i> | Halcón Guaicurú                  |                    |
| Barred Forest-Falcon   | <i>Micrastur ruficollis</i>     | Halcón del Bosque de Cuello Rojo |                    |
| Collared Forest-Falcon | <i>Micrastur semitorquatus</i>  | Halcón del Bosque de Collar      |                    |
| American Kestrel       | <i>Falco sparverius</i>         | Cernícalo Americano              |                    |
| Aplomado Falcon        | <i>Falco femoralis</i>          | Halcón Aleta                     | Raras/Accidentales |
| Merlin                 | <i>Falco columbarius</i>        | Esmerejón                        |                    |
| Bat Falcon             | <i>Falco rufigularis</i>        | Halcón Plomizo Menor             |                    |
| Orange-breasted Falcon | <i>Falco deiroleucus</i>        | Halcón Plomizo                   |                    |
| Peregrine Falcon       | <i>Falco peregrinus</i>         | Halcón Peregrino                 |                    |

### GALLIFORMES: Cracidae

|                  |                       |                     |  |
|------------------|-----------------------|---------------------|--|
| Plain Chachalaca | <i>Ortalis vetula</i> | Guacharaca Mexicana |  |
|------------------|-----------------------|---------------------|--|

|                                    |                               |                             |                |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------|
| White-bellied Chachalaca           | <i>Ortalis leucogastra</i>    | Guacharaca de Ventre Blanco |                |
| Crested Guan                       | <i>Penelope purpurascens</i>  | Pava de Cola Roja           |                |
| Highland Guan                      | <i>Penelopina nigra</i>       | Guaco                       | Casi amenazada |
| Horned Guan                        | <i>Oreophasis derbianus</i>   | Pava Cornuda                | En Peligro     |
| Great Curassow                     | <i>Crax rubra</i>             | Muitú Colorado              | Casi amenazada |
| <b>GALLIFORMES: Meleagrididae</b>  |                               |                             |                |
| Ocellated Turkey                   | <i>Meleagris ocellata</i>     | Pavo Ocelado                | Casi amenazada |
| <b>GALLIFORMES: Odontophoridae</b> |                               |                             |                |
| Buffy-crowned Wood-Partridge       | <i>Dendrortyx leucophrys</i>  | Codorniz Coronada           |                |
| Northern Bobwhite                  | <i>Colinus virginianus</i>    | Colín de Virginia           |                |
| Black-throated Bobwhite            | <i>Colinus nigrogularis</i>   | Colín de Garganta Negra     |                |
| Crested Bobwhite                   | <i>Colinus cristatus</i>      | Colín Chico                 |                |
| Spotted Wood-Quail                 | <i>Odontophorus guttatus</i>  | Perdiz-urú Moteada          |                |
| Singing Quail                      | <i>Dactylortyx thoracicus</i> | Codorniz Cantora            |                |
| Ocellated Quail                    | <i>Cyrtonyx ocellatus</i>     | Codorniz Ocelada            | Casi amenazada |
| <b>GRUIFORMES: Aramidae</b>        |                               |                             |                |
| Limpkin                            | <i>Aramus guarauna</i>        | Caraú                       |                |
| <b>GRUIFORMES: Rallidae</b>        |                               |                             |                |
| Ruddy Crane                        | <i>Laterallus ruber</i>       | Burrito Colorado            |                |

|  |                               |                            |                    |
|--|-------------------------------|----------------------------|--------------------|
| Gray-breasted Crake                      | <i>Laterallus exilis</i>      | Burrito Gris               |                    |
| Black Rail                               | <i>Laterallus jamaicensis</i> | Burrito Negruzco           | Raras/Accidentales |
| Rail                                     | <i>Rallus limicola</i>        | Rascón Chico               |                    |
| Rufous-necked Wood-Rail                  | <i>Aramides axillaris</i>     | Cotara Colorada            |                    |
| Gray-necked Wood-Rail                    | <i>Aramides cajanea</i>       | Cotara Común               |                    |
| Uniform Crake                            | <i>Amaurolimnas concolor</i>  | Cotara Unicolor            |                    |
| Sora                                     | <i>Porzana carolina</i>       | Polluela Sora              |                    |
| Yellow-breasted Crake                    | <i>Porzana flaviventer</i>    | Polluela Menor             |                    |
| Spotted Rail                             | <i>Pardirallus maculatus</i>  | Rascón Overo               |                    |
| Purple Gallinule                         | <i>Porphyrio martinica</i>    | Gallereta Azul             |                    |
| Common Moorhen                           | <i>Gallinula chloropus</i>    | Gallereta Común            |                    |
| American Coot                            | <i>Fulica americana</i>       | Focha Cenicienta           |                    |
| <b>GRUIFORMES: Heliornithidae</b>        |                               |                            |                    |
| Sungrebe                                 | <i>Heliornis fulica</i>       | Ave de Sol Americana       |                    |
| <b>GRUIFORMES: Eurypygidae</b>           |                               |                            |                    |
| Sunbittern                               | <i>Eurypyga helias</i>        | Tigana                     |                    |
| <b>CHARADRIIFORMES: Jacanidae</b>        |                               |                            |                    |
| Northern Jacana                          | <i>Jacana spinosa</i>         | Gallito de Agua Mejicano   |                    |
| <b>CHARADRIIFORMES: Haematopodidae</b>   |                               |                            |                    |
| American Oystercatcher                   | <i>Haematopus palliatus</i>   | Ostrero Americano          |                    |
| <b>CHARADRIIFORMES: Recurvirostridae</b> |                               |                            |                    |
| Black-necked Stilt                       | <i>Himantopus mexicanus</i>   | Cigüeñuela de Cuello Negro |                    |

|                                      |                                |                            |   |
|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---|
| American Avocet                      | <i>Recurvirostra americana</i> | Avoceta Americana          | Raras/Accidentales  |
| <b>CHARADRIIFORMES: Burhinidae</b>   |                                |                            |   |
| Double-striped Thick-knee            | <i>Burhinus bistriatus</i>     | Alcaraván Dara             |   |
| <b>CHARADRIIFORMES: Charadriidae</b> |                                |                            |   |
| American Golden-Plover               | <i>Pluvialis dominica</i>      | Chorlito Dorado Americano  |   |
| Black-bellied Plover                 | <i>Pluvialis squatarola</i>    | Chorlito de Ventre Negro   |   |
| Semipalmated Plover                  | <i>Charadrius semipalmatus</i> | Chorlitejo Semipalmado     |   |
| Wilson's Plover                      | <i>Charadrius wilsonia</i>     | Chortilejo de Pico Grueso  |   |
| Killdeer                             | <i>Charadrius vociferus</i>    | Chortilejo Gritón          |   |
| Snowy Plover                         | <i>Charadrius alexandrinus</i> | Chorlitejo de Patas Negras |   |
| Collared Plover                      | <i>Charadrius collaris</i>     | Chortilejo Acollarado      |   |
| <b>CHARADRIIFORMES: Scolopacidae</b> |                                |                            |   |
| Wilson's Snipe                       | <i>Gallinago delicata</i>      |                            |   |
| Short-billed Dowitcher               | <i>Limnodromus griseus</i>     | Agujeta Gris               |   |
| Long-billed Dowitcher                | <i>Limnodromus scolopaceus</i> | Agujeta Escolopácea        |   |
| Hudsonian Godwit                     | <i>Limosa haemastica</i>       | Aguja de Mar               |   |
| Marbled Godwit                       | <i>Limosa fedoa</i>            | Aguja Jaspeada             |   |
| Eskimo Curlew                        | <i>Numenius borealis</i>       | Zarapito Polar             | Raras/Accidentales <b>En peligro crítico (posiblemente extinta)</b> |
| Whimbrel                             | <i>Numenius phaeopus</i>       | Zarapito Trinador          |   |
| Long-billed Curlew                   | <i>Numenius americanus</i>     | Zarapito Americano         | <b>Casi amenazada</b>   |
| Upland Sandpiper                     | <i>Bartramia longicauda</i>    | Correlimos Batitú          |   |

|                         |                                    |                            |                    |
|-------------------------|------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| Greater Yellowlegs      | <i>Tringa melanoleuca</i>          | Archibebe Grande           |                    |
| Lesser Yellowlegs       | <i>Tringa flavipes</i>             | Archibebe Chico            |                    |
| Solitary Sandpiper      | <i>Tringa solitaria</i>            | Archibebe Solitario        |                    |
| Spotted Sandpiper       | <i>Actitis macularia</i>           | Andarríos Manchado         |                    |
| Wandering Tattler       | <i>Heterosceles incanus</i>        | Playero de Alaska          |                    |
| Willet                  | <i>Catoptrophorus semipalmatus</i> | Playero de Alas Blancas    |                    |
| Ruddy Turnstone         | <i>Arenaria interpres</i>          | Vuelvepiedras Común        |                    |
| Surfbird                | <i>Aphriza virgata</i>             | Correlimos de Rompientes   |                    |
| Red Knot                | <i>Calidris canutus</i>            | Correlimos Gordo           |                    |
| Sanderling              | <i>Calidris alba</i>               | Correlimos Blanco          |                    |
| Semipalmated Sandpiper  | <i>Calidris pusilla</i>            | Correlimos Menor           |                    |
| Western Sandpiper       | <i>Calidris mauri</i>              | Correlimos Chico           |                    |
| Least Sandpiper         | <i>Calidris minutilla</i>          | Correlimos Enano           |                    |
| White-rumped Sandpiper  | <i>Calidris fuscicollis</i>        | Correlimos de Lomo Blanco  |                    |
| Baird's Sandpiper       | <i>Calidris bairdii</i>            | Correlimos Unicolor        |                    |
| Pectoral Sandpiper      | <i>Calidris melanotos</i>          | Correlimos de Patas Rojas  |                    |
| Dunlin                  | <i>Calidris alpina</i>             | Correlimos Común           |                    |
| Stilt Sandpiper         | <i>Calidris himantopus</i>         | Correlimos de Patas Largas |                    |
| Buff-breasted Sandpiper | <i>Tryngites subruficollis</i>     | Correlimos Canelo          | Casi amenazada     |
| Ruff                    | <i>Philomachus pugnax</i>          | Combatiente                | Raras/Accidentales |
| Wilson's Phalarope      | <i>Phalaropus tricolor</i>         | Faláropo Tricolor          |                    |
| Red-necked Phalarope    | <i>Phalaropus lobatus</i>          | Faláropo de Pico Fino      | Raras/Accidentales |

|  |                                 |                          |                    |
|--|---------------------------------|--------------------------|--------------------|
| <b>CHARADRIIFORMES: Stercorariidae</b> |                                 |                          |                    |
| Pomarine Jaeger                        | <i>Stercorarius pomarinus</i>   | Págalo Pomario           |                    |
| Parasitic Jaeger                       | <i>Stercorarius parasiticus</i> | Págalo Parásito          |                    |
| Long-tailed Jaeger                     | <i>Stercorarius longicaudus</i> | Págalo Rabero            |                    |
| <b>CHARADRIIFORMES: Laridae</b>        |                                 |                          |                    |
| Heermann's Gull                        | <i>Larus heermanni</i>          | Gaviota Mexicana         | Casi amenazada     |
| Ring-billed Gull                       | <i>Larus delawarensis</i>       | Gaviota del Delaware     |                    |
| Herring Gull                           | <i>Larus smithsonianus</i>      |                          |                    |
| Bonaparte's Gull                       | <i>Larus philadelphia</i>       | Gaviota de Bonaparte     |                    |
| Laughing Gull                          | <i>Larus atricilla</i>          | Gaviota Guanaguanare     |                    |
| Franklin's Gull                        | <i>Larus pipixcan</i>           | Gaviota Pipixcan         |                    |
| Sabine's Gull                          | <i>Xema sabini</i>              | Gaviota de Sabine        |                    |
| <b>CHARADRIIFORMES: Sternidae</b>      |                                 |                          |                    |
| Gull-billed Tern                       | <i>Sterna nilotica</i>          | Gaviotín de Pico Negro   |                    |
| Caspian Tern                           | <i>Sterna caspia</i>            | Gaviotín de Pico Rojo    |                    |
| Elegant Tern                           | <i>Sterna elegans</i>           | Gaviotín Elegante        | Casi amenazada     |
| Sandwich Tern                          | <i>Sterna sandvicensis</i>      | Gaviotín Brasileiro      |                    |
| Royal Tern                             | <i>Sterna maxima</i>            | Gaviotín Real            |                    |
| Common Tern                            | <i>Sterna hirundo</i>           | Gaviotín Común           |                    |
| Forster's Tern                         | <i>Sterna forsteri</i>          | Gaviotín de Alas Blancas |                    |
| Least Tern                             | <i>Sterna antillarum</i>        | Gaviotín Pequeño         |                    |
| Sooty Tern                             | <i>Sterna fuscata</i>           | Gaviotín Sombrío         |                    |
| Black Tern                             | <i>Chlidonias niger</i>         | Gaviotín Negro           |                    |
| Brown Noddy                            | <i>Anous stolidus</i>           | Charrán Pardelo          | Raras/Accidentales |

|                                     |                                 |                        |                       |
|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------|-----------------------|
|                                     |                                 |                        |                       |
| <b>CHARADRIIFORMES: Rynchopidae</b> |                                 |                        |                       |
| Black Skimmer                       | <i>Rynchops niger</i>           | Rayador Negro          |                       |
|                                     |                                 |                        |                       |
| <b>COLUMBIFORMES: Columbidae</b>    |                                 |                        |                       |
| Rock Pigeon                         | <i>Columba livia</i>            | Paloma Bravía          | Especies introducidas |
| Scaled Pigeon                       | <i>Patagioenas speciosa</i>     | Paloma Trocal          |                       |
| Band-tailed Pigeon                  | <i>Patagioenas fasciata</i>     | Paloma Encinera        |                       |
| Pale-vented Pigeon                  | <i>Patagioenas cayennensis</i>  | Paloma Colorada        |                       |
| Red-billed Pigeon                   | <i>Patagioenas flavirostris</i> | Paloma de Pico Rojo    |                       |
| Short-billed Pigeon                 | <i>Patagioenas nigrirostris</i> | Paloma de Pico Corto   |                       |
| Mourning Dove                       | <i>Zenaida macroura</i>         | Tórtola Rabiche        |                       |
| White-winged Dove                   | <i>Zenaida asiatica</i>         | Zenaida Aliblanca      |                       |
| Common Ground-Dove                  | <i>Columbina passerina</i>      | Tortolita Sabanera     |                       |
| Plain-breasted Ground-Dove          | <i>Columbina minuta</i>         | Tortolita Minuta       |                       |
| Ruddy Ground-Dove                   | <i>Columbina talpacoti</i>      | Tortolita Castaña      |                       |
| Inca Dove                           | <i>Columbina inca</i>           | Palomita Inca          |                       |
| Blue Ground-Dove                    | <i>Claravis pretiosa</i>        | Palomita Azul          |                       |
| Maroon-chested Ground-Dove          | <i>Claravis mondetoura</i>      | Palomita de Pecho Rojo |                       |
| White-tipped Dove                   | <i>Leptotila verreauxi</i>      | Paloma Montaraz Común  |                       |

|                                    |                               |                                |                   |
|------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Gray-headed Dove                   | <i>Leptotila plumbeiceps</i>  | Paloma Montaraz de Cabeza Gris |                   |
| Gray-chested Dove                  | <i>Leptotila cassini</i>      | Paloma Montaraz de Pecho Gris  |                   |
| White-faced Quail-Dove             | <i>Geotrygon albifacies</i>   | Paloma Perdiz de Cara Blanca   |                   |
| Ruddy Quail-Dove                   | <i>Geotrygon montana</i>      | Paloma Perdiz Boyero           |                   |
| <b>PSITTACIFORMES: Psittacidae</b> |                               |                                |                   |
| Military Macaw                     | <i>Ara militaris</i>          | Guacamayo Verde                | <b>Vulnerable</b> |
| Scarlet Macaw                      | <i>Ara macao</i>              | Guacamayo Rosado               |                   |
| Green Parakeet                     | <i>Aratinga holochlora</i>    |                                |                   |
| Pacific Parakeet                   | <i>Aratinga strenua</i>       | Periquito Pacífico             |                   |
| Red-throated Parakeet              | <i>Aratinga rubritorquis</i>  | Periquito Hondureño            |                   |
| Olive-throated Parakeet            | <i>Aratinga nana</i>          | Periquito Azteca               |                   |
| Orange-fronted Parakeet            | <i>Aratinga canicularis</i>   | Periquito Centroamericano      |                   |
| Barred Parakeet                    | <i>Bolborhynchus lineola</i>  | Catita Manchada                |                   |
| Orange-chinned Parakeet            | <i>Brotogeris jugularis</i>   | Periquito de Alas Doradas      |                   |
| Brown-hooded Parrot                | <i>Pionopsitta haematotis</i> | Lorito Abigarrada              |                   |
| White-crowned Parrot               | <i>Pionus senilis</i>         | Loro de Corona Blanca          |                   |
| White-fronted Parrot               | <i>Amazona albifrons</i>      | Amazona de Frente Blanca       |                   |

|                                |                                  |                             |                                      |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| Red-lored Parrot               | <i>Amazona autumnalis</i>        | Amazona Brillante           |                                      |
| Yellow-headed Parrot           | <i>Amazona oratrix</i>           | Loro Cabeza Amarilla        | Raras/Accidentales <b>En Peligro</b> |
| Yellow-naped Parrot            | <i>Amazona auropalliata</i>      | Loro Nuca Amarilla          |                                      |
| Mealy Parrot                   | <i>Amazona farinosa</i>          | Amazona Burrona             |                                      |
| <b>CUCULIFORMES: Cuculidae</b> |                                  |                             |                                      |
| Black-billed Cuckoo            | <i>Coccyzus erythrophthalmus</i> | Cuclillo de Pico Negro      |                                      |
| Yellow-billed Cuckoo           | <i>Coccyzus americanus</i>       | Cuclillo Primavera          |                                      |
| Mangrove Cuckoo                | <i>Coccyzus minor</i>            | Cuclillo de Manglar         |                                      |
| Squirrel Cuckoo                | <i>Piaya cayana</i>              | Alma de Gato Canela         |                                      |
| Groove-billed Ani              | <i>Crotophaga sulcirostris</i>   | Anó de Pico Estriado        |                                      |
| Striped Cuckoo                 | <i>Tapera naevia</i>             | Cuco Crespín                |                                      |
| Pheasant Cuckoo                | <i>Dromococcyx phasianellus</i>  | Cuco Faisán                 |                                      |
| Lesser Ground-Cuckoo           | <i>Morococcyx erythropygus</i>   | Cuclillo Bobo               |                                      |
| Lesser Roadrunner              | <i>Geococcyx velox</i>           | Correcaminos Pequeño        |                                      |
| <b>STRIGIFORMES: Tytonidae</b> |                                  |                             |                                      |
| Barn Owl                       | <i>Tyto alba</i>                 | Lechuza de Campanario Común |                                      |
| <b>STRIGIFORMES: Strigidae</b> |                                  |                             |                                      |
| Flammulate Owl                 | <i>Otus flammeolus</i>           | Autillo de Gallardete       |                                      |
| Western Screech-Owl            | <i>Megascops kennicottii</i>     | Autillo Occidental          |                                      |

|                            |                                |                          |                |
|----------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------|
| Pacific Screech-Owl        | <i>Megascops cooperi</i>       | Autillo Pacífico         |                |
| Whiskered Screech-Owl      | <i>Megascops trichopsis</i>    | Autillo Bigotudo         |                |
| Bearded Screech-Owl        | <i>Megascops barbarus</i>      | Autillo Barbudo          | Casi amenazada |
| Guatemalan Screech-Owl     | <i>Megascops guatemalae</i>    | Autillo Guatemalteco     |                |
| Great Horned Owl           | <i>Bubo virginianus</i>        | Búho común               |                |
| Fulvous Owl                | <i>Strix fulvescens</i>        | Cárabo Guatemalteco      |                |
| Mottled Owl                | <i>Ciccaba virgata</i>         | Lechuza de Cola Larga    |                |
| Black-and-white Owl        | <i>Ciccaba nigrolineata</i>    | Lechuza Blanca y Negra   |                |
| Crested Owl                | <i>Lophotrix cristata</i>      | Lechuza Crestada         |                |
| Spectacled Owl             | <i>Pulsatrix perspicillata</i> | Lechuzón de Anteojos     |                |
| Northern Pygmy-Owl         | <i>Glaucidium californicum</i> | Mochuelo de California   |                |
| Mountain Pygmy-Owl         | <i>Glaucidium gnoma</i>        | Mochuelo Gnomo           |                |
| Guatemalan Pygmy-Owl       | <i>Glaucidium cobanense</i>    | Mochuelo Guatemalteco    | Endémico       |
| Central American Pygmy-Owl | <i>Glaucidium griseiceps</i>   | Mochuelo Centroamericano |                |
| Burrowing Owl              | <i>Athene cunicularia</i>      | Mochuelo Excavador       |                |
| Unspotted Saw-whet Owl     | <i>Aegolius ridgwayi</i>       | Lechuza Sureña           |                |
| Striped Owl                | <i>Pseudoscops clamator</i>    | Lechuzón Orejudo         |                |
| Stygian Owl                | <i>Asio stygius</i>            | Lechuzón Siguapa         |                |

|  |                                 |                                |                    |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Short-eared Owl                        | <i>Asio flammeus</i>            | Lechuza Campestre              | Raras/Accidentales |
| <b>CAPRIMULGIFORMES: Nyctibiidae</b>   |                                 |                                |                    |
| Great Potoo                            | <i>Nyctibius grandis</i>        | Urutaú Grande                  |                    |
| Northern Potoo                         | <i>Nyctibius jamaicensis</i>    | Urutaú Norteño                 |                    |
| <b>CAPRIMULGIFORMES: Caprimulgidae</b> |                                 |                                |                    |
| Short-tailed Nighthawk                 | <i>Lurocalis semitorquatus</i>  | Chotacabra de Cola Corta       |                    |
| Lesser Nighthawk                       | <i>Chordeiles acutipennis</i>   | Añapero Chico                  |                    |
| Common Nighthawk                       | <i>Chordeiles minor</i>         | Añapero Migratorio             |                    |
| Pauraque                               | <i>Nyctidromus albicollis</i>   | Tapacamino Picuyo              |                    |
| Yucatan Poorwill                       | <i>Nyctiphrynus yucatanicus</i> | Pachacua Yucateca              |                    |
| Chuck-will's widow                     | <i>Caprimulgus carolinensis</i> | Chotacabra Americana           |                    |
| Yucatan Nightjar                       | <i>Caprimulgus badius</i>       | Chotacabra Yucateca            |                    |
| Buff-collared Nightjar                 | <i>Caprimulgus ridgwayi</i>     | Chotacabra Préstame-tucuchillo |                    |
| Whip-poor-will                         | <i>Caprimulgus vociferus</i>    | Chotacabra Cuerprihui          |                    |
| <b>APODIFORMES: Apodidae</b>           |                                 |                                |                    |
| Black Swift                            | <i>Cypseloides niger</i>        | Vencejo Negro                  |                    |
| White-chinned Swift                    | <i>Cypseloides cryptus</i>      | Vencejo Castaño                |                    |
| Chestnut-collared Swift                | <i>Streptoprocne rutila</i>     | Vencejo de Cuello Castaño      |                    |
| White-collared Swift                   | <i>Streptoprocne zonaris</i>    | Vencejo de Cuello Blanco       |                    |
| Chimney Swift                          | <i>Chaetura pelagica</i>        | Vencejo de Chimenea            |                    |

|                                    |                                   |                             |  |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| Vaux's Swift                       | <i>Chaetura vauxi</i>             | Vencejo de Vaux             |  |
| White-throated Swift               | <i>Aeronautes saxatalis</i>       | Vencejo de Garganta Blanca  |  |
| Great Swallow-tailed Swift         | <i>Panyptila sanctihieronymi</i>  | Vencejo Tijereta Mayor      |  |
| Lesser Swallow-tailed Swift        | <i>Panyptila cayennensis</i>      | Vencejo Negro Azul          |  |
| <b>TROCHILIFORMES: Trochilidae</b> |                                   |                             |  |
| Band-tailed Barbthroat             | <i>Threnetes ruckeri</i>          | Pico de Sable de Cola Negra |  |
| Western Long-tailed Hermit         | <i>Phaethornis longirostris</i>   |                             |  |
| Stripe-throated Hermit             | <i>Phaethornis striigularis</i>   |                             |  |
| Scaly-breasted Hummingbird         | <i>Phaeochroa cuvierii</i>        | Ala de Sable Verde          |  |
| Wedge-tailed Sabrewing             | <i>Campylopterus curvipennis</i>  | Ala de Sable Tijereta       |  |
| Rufous Sabrewing                   | <i>Campylopterus rufus</i>        | Ala de Sable Rufo           |  |
| Violet Sabrewing                   | <i>Campylopterus hemileucurus</i> | Ala de Sable Violeta        |  |
| White-necked Jacobin               | <i>Florisuga mellivora</i>        | Colibrí de Nuca Blanca      |  |
| Brown Violet-ear                   | <i>Colibri delphinae</i>          | Colibrí Pardo               |  |
| Green Violet-ear                   | <i>Colibri thalassinus</i>        | Colibrí de Orejas Azules    |  |
| Green-breasted Mango               | <i>Anthracothorax prevostii</i>   | Mango de Cuello Verde       |  |

|                             |                                |                               |  |
|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--|
| Emerald-chinned Hummingbird | <i>Abeillia abeillei</i>       | Colibrí de Barbilla Esmeralda |  |
| Black-crested Coquette      | <i>Lophornis helenae</i>       | Coqueta de Cresta Negra       |  |
| Canivet's Emerald           | <i>Chlorostilbon canivetii</i> |                               |  |
| Stripe-tailed Hummingbird   | <i>Eupherusa eximia</i>        | Colibrí de Cola Rayada        |  |
| Violet-crowned Woodnymph    | <i>Thalurania colombica</i>    | Zafiro Coroniazul             |  |
| Blue-throated Goldentail    | <i>Hylocharis eliciae</i>      | Zafiro de Garganta Azul       |  |
| White-eared Hummingbird     | <i>Hylocharis leucotis</i>     | Zafiro de Orejas Blancas      |  |
| Rufous-tailed Hummingbird   | <i>Amazilia tzacatl</i>        | Amazilia de Cara Rufa         |  |
| Buff-bellied Hummingbird    | <i>Amazilia yucatanensis</i>   | Amazilia de Yucatán           |  |
| Cinnamon Hummingbird        | <i>Amazilia rutila</i>         | Amazilia Canela               |  |
| White-bellied Emerald       | <i>Agyrtria candida</i>        | Diamante de Vientre Blanco    |  |
| Azure-crowned Hummingbird   | <i>Agyrtria cyanocephala</i>   | Diamante de Pico Corto        |  |

|                               |                                 |                                   |  |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--|
| Green-fronted Hummingbird     | <i>Agyrtria viridifrons</i>     | Amazilia de Pecho Verde           |  |
| Blue-tailed Hummingbird       | <i>Saucerottia cyanura</i>      | Amazilia de Cola Azul             |  |
| Berylline Hummingbird         | <i>Saucerottia beryllina</i>    | Amazilia Berilia                  |  |
| Amethyst-throated Hummingbird | <i>Lampornis amethystinus</i>   | Gema de Garganta Amatista         |  |
| Green-throated Mountain-gem   | <i>Lampornis viridipallens</i>  | Gema de Garganta Verde            |  |
| Garnet-throated Hummingbird   | <i>Lamprolaima rhami</i>        | Colibrí de Garganta Garnet        |  |
| Magnificent Hummingbird       | <i>Eugenes fulgens</i>          | Colibrí Magnífico                 |  |
| Purple-crowned Fairy          | <i>Heliothryx barroti</i>       | Colibrí Hada de Coronilla Púrpura |  |
| Plain-capped Starthroat       | <i>Heliomaster constantii</i>   | Colibrí Estrella Encapotada       |  |
| Long-billed Starthroat        | <i>Heliomaster longirostris</i> | Colibrí Estrella de Pico Largo    |  |
| Sparkling-tailed Hummingbird  | <i>Tilmatura dupontii</i>       | Colibrí de Dupont                 |  |
| Slender Sheartail             | <i>Doricha enicura</i>          | Colibrí Delgado                   |  |
| Ruby-throated Hummingbird     | <i>Archilochus colubris</i>     | Colibrí de Garganta Rubí          |  |

|                                   |                                |                              |                |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------|
| Wine-throated Hummingbird         | <i>Atthis ellioti</i>          | Colibrí de Garganta Violeta  |                |
| Broad-tailed Hummingbird          | <i>Selasphorus platycercus</i> | Chispita de Cola Ancha       |                |
| Rufous Hummingbird                | <i>Selasphorus rufus</i>       | Chispita Rufa                |                |
| <b>TROGONIFORMES: Trogonidae</b>  |                                |                              |                |
| Black-headed Trogon               | <i>Trogon melanocephalus</i>   | Surucuá de Cabeza Negra      |                |
| Violaceous Trogon                 | <i>Trogon violaceus</i>        | Surucuá Violeta Chico        |                |
| Mountain Trogon                   | <i>Trogon mexicanus</i>        | Surucuá Mexicano             |                |
| Collared Trogon                   | <i>Trogon collaris</i>         | Surucuá de Collar            |                |
| Elegant Trogon                    | <i>Trogon elegans</i>          | Surucuá Elegante             |                |
| Slaty-tailed Trogon               | <i>Trogon massena</i>          | Surucuá Grande Azul          |                |
| Resplendent Quetzal               | <i>Pharomachrus mocinno</i>    | Quetzal                      | Casi amenazada |
| <b>CORACIIFORMES: Alcedinidae</b> |                                |                              |                |
| Belted Kingfisher                 | <i>Ceryle alcyon</i>           | Martín Pescador Franjeado    |                |
| Ringed Kingfisher                 | <i>Ceryle torquatus</i>        | Martín Pescador Grande       |                |
| Amazon Kingfisher                 | <i>Chloroceryle amazona</i>    | Martín Pescador del Amazonas |                |
| Green Kingfisher                  | <i>Chloroceryle americana</i>  | Martín Pescador Matraquilla  |                |
| American Pygmy Kingfisher         | <i>Chloroceryle aenea</i>      | Martín Pescador Pigmeo       |                |
| <b>CORACIIFORMES: Momotidae</b>   |                                |                              |                |
| Tody Motmot                       | <i>Hylomanes momotula</i>      | Burgo Chico                  |                |
| Blue-throated Motmot              | <i>Aspatha gularis</i>         | Burgo de Garganta Azul       |                |
| Russet-crowned Motmot             | <i>Momotus mexicanus</i>       | Burgo Mexicano               |                |
| Blue-crowned Motmot               | <i>Momotus momota</i>          | Burgo Verde                  |                |
| Keel-billed Motmot                | <i>Electron carinatum</i>      | Burgo de Pico de Quilla      | Vulnerable     |
| Broad-billed Motmot               | <i>Electron platyrhynchum</i>  | Burgo de Pico Ancho          |                |
| Turquoise-browed Motmot           | <i>Eumomota superciliosa</i>   | Burgo Turquesa               |                |

|                                   |                                  |                                 |  |
|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>PICIFORMES: Galbulidae</b>     |                                  |                                 |  |
| Rufous-tailed Jacamar             | <i>Galbula ruficauda</i>         | Jacamar Común                   |  |
| <b>PICIFORMES: Bucconidae</b>     |                                  |                                 |  |
| White-necked Puffbird             | <i>Notharchus macrorhynchos</i>  |                                 |  |
| White-whiskered Puffbird          | <i>Malacoptila panamensis</i>    | Bolio de Barba Blanca           |  |
| <b>PICIFORMES: Ramphastidae</b>   |                                  |                                 |  |
| Collared Aracari                  | <i>Pteroglossus torquatus</i>    | Arasari Acollarado              |  |
| Keel-billed Toucan                | <i>Ramphastos sulfuratus</i>     | Tucán de Pico Multicolor        |  |
| Emerald Toucanet                  | <i>Aulacorhynchus prasinus</i>   |                                 |  |
| <b>PICIFORMES: Picidae</b>        |                                  |                                 |  |
| Olivaceous Piculet                | <i>Picumnus olivaceus</i>        | Carpinterito Olivo              |  |
| Acorn Woodpecker                  | <i>Melanerpes formicivorus</i>   | Carpintero Arlequín             |  |
| Black-cheeked Woodpecker          | <i>Melanerpes pucherani</i>      | Carpintero de Mejillas Negras   |  |
| Golden-fronted Woodpecker         | <i>Melanerpes aurifrons</i>      | Carpintero de Frente Dorada     |  |
| Yellow-bellied Sapsucker          | <i>Sphyrapicus varius</i>        | Carpintero Chupasavias          |  |
| Ladder-backed Woodpecker          | <i>Picoides scalaris</i>         | Carpintero Listado              |  |
| Hairy Woodpecker                  | <i>Picoides villosus</i>         | Carpintero Velloso              |  |
| Smoky-brown Woodpecker            | <i>Veniliornis fumigatus</i>     | Carpintero Café                 |  |
| Golden-olive Woodpecker           | <i>Piculus rubiginosus</i>       | Carpintero Dorado Olivo         |  |
| Northern Flicker                  | <i>Colaptes auratus</i>          | Carpintero de Cañones Amarillos |  |
| Chestnut-colored Woodpecker       | <i>Celeus castaneus</i>          | Carpinterito Castaño Ocre       |  |
| Lineated Woodpecker               | <i>Dryocopus lineatus</i>        | Pito Negro Listado              |  |
| Pale-billed Woodpecker            | <i>Campephilus guatemalensis</i> | Pito de Pico Pálido             |  |
| <b>PASSERIFORMES: Furnariidae</b> |                                  |                                 |  |
| Rufous-breasted Spinetail         | <i>Synallaxis erythrothorax</i>  | Pijuí Chepita                   |  |
| Plain Xenops                      | <i>Xenops minutus</i>            | Picolezna Bayo                  |  |

|  |  |                               |  |
|--|--|-------------------------------|--|
| Scaly-throated Foliage-gleaner         | <i>Anabacerthia variegaticeps</i>      | Breñero Cejudo                |  |
| Buff-fronted Foliage-gleaner           | <i>Philydor rufus</i>                  | Ticotico Grande               |  |
| Buff-throated Foliage-gleaner          | <i>Automolus ochrolaemus</i>           | Trepamusgo de Garganta Pálida |  |
| Ruddy Foliage-gleaner                  | <i>Automolus rubiginosus</i>           | Trepamusgo Castaño            |  |
| Tawny-throated Leaf-tosser             | <i>Sclerurus mexicanus</i>             | Raspahojas de Garganta Rufa   |  |
| Scaly-throated Leaf-tosser             | <i>Sclerurus guatemalensis</i>         | Raspahojas Oscuro             |  |
| <b>PASSERIFORMES: Dendrocolaptidae</b> |  |                               |  |
| Tawny-winged Woodcreeper               | <i>Dendrocincla anabatina</i>          | Trepatronco de Cola Lisa      |  |
| Ruddy Woodcreeper                      | <i>Dendrocincla homochroa</i>          | Trepatronco Rojizo            |  |
| Olivaceous Woodcreeper                 | <i>Sittasomus griseicapillus</i>       | Trepatronco Tarefero          |  |
| Wedge-billed Woodcreeper               | <i>Glyphorhynchus spirurus</i>         | Trepatronco Pico de Cuña      |  |
| Strong-billed Woodcreeper              | <i>Xiphocolaptes promeropirhynchus</i> | Trepatronco de Pico Negro     |  |
| Northern Barred-Woodcreeper            | <i>Dendrocolaptes sanctithomae</i>     | Trepatronco Norteño           |  |
| Black-banded Woodcreeper               | <i>Dendrocolaptes picumnus</i>         | Trepatronco Tanguero          |  |
| Buff-throated Woodcreeper              | <i>Xiphorhynchus guttatus</i>          | Trepatronco Pegón             |  |
| Cocoa Woodcreeper                      | <i>Xiphorhynchus susurrans</i>         | Trepatronco Chocolate         |  |
| Ivory-billed Woodcreeper               | <i>Xiphorhynchus flavigaster</i>       | Trepatronco de Pico Márfil    |  |
| Spotted Woodcreeper                    | <i>Xiphorhynchus erythropygius</i>     | Trepatronco Manchado          |  |
| Streak-headed Woodcreeper              | <i>Lepidocolaptes souleyetii</i>       | Trepatronco Maromero          |  |
| Spot-crowned Woodcreeper               | <i>Lepidocolaptes affinis</i>          |                               |  |
| <b>PASSERIFORMES: Thamnophilidae</b>   |  |                               |  |
| Great Antshrike                        | <i>Taraba major</i>                    | Batará Blanco y Negro         |  |
| Barred Antshrike                       | <i>Thamnophilus doliatus</i>           | Choca Barreada                |  |
| Western Slaty-Antshrike                | <i>Thamnophilus atrinucha</i>          |                               |  |

|                                     |                                  |                               |  |
|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--|
| Russet Antshrike                    | <i>Thamnistes anabatinus</i>     | Hormiguero Bermejo            |  |
| Plain Antvireo                      | <i>Dysithamnus mentalis</i>      | Choquita Amarillenta          |  |
| Slaty Antwren                       | <i>Myrmotherula schisticolor</i> | Hormiguero Apizarrado         |  |
| Dot-winged Antwren                  | <i>Microrhopias quixensis</i>    | Tiluchí de Alas               |  |
| Dusky Antbird                       | <i>Cercomacra tyrannina</i>      | Hormiguerito Marañoero        |  |
| Bare-crowned Antbird                | <i>Gymnocichla nudiceps</i>      | Hormiguero Calvo              |  |
| <b>PASSERIFORMES: Formicariidae</b> |                                  |                               |  |
| Mexican Antthrush                   | <i>Formicarius moniliger</i>     |                               |  |
| Scaled Antpitta                     | <i>Grallaria guatemalensis</i>   | Chululú Escamado              |  |
| <b>PASSERIFORMES: Cotingidae</b>    |                                  |                               |  |
| Rufous Piha                         | <i>Lipaugus unirufus</i>         | Minero Castaño                |  |
| Lovely Cotinga                      | <i>Cotinga amabilis</i>          | Cotinga Adorable              |  |
| <b>PASSERIFORMES: Pipridae</b>      |                                  |                               |  |
| White-collared Manakin              | <i>Manacus candei</i>            | Matraquero de Cuello Blanco   |  |
| Long-tailed Manakin                 | <i>Chiroxiphia linearis</i>      | Saltarín de Cola Larga        |  |
| Red-capped Manakin                  | <i>Pipra mentalis</i>            | Saltarín de Capa Roja         |  |
| Gray-headed Piprites                | <i>Piprites griseiceps</i>       | Bailarín de Gorra Gris        |  |
| Thrush-like Schiffornis             | <i>Schiffornis turdinus</i>      | Flautín Mirlo                 |  |
| <b>PASSERIFORMES: Tyrannidae</b>    |                                  |                               |  |
| Yellow-bellied Tyrannulet           | <i>Ornithion semiflavum</i>      | Atrapamoscas de Gorro Pardo   |  |
| Northern Beardless-Tyrannulet       | <i>Camptostoma imberbe</i>       | Piojito Norteño               |  |
| Greenish Elaenia                    | <i>Myiopagis viridicata</i>      | Bobito Verdoso                |  |
| Yellow-bellied Elaenia              | <i>Elaenia flavogaster</i>       | Fio-fio de Pico Amarillo      |  |
| Mountain Elaenia                    | <i>Elaenia frantzii</i>          | Fio-fio Montañés              |  |
| Ochre-bellied Flycatcher            | <i>Mionectes oleagineus</i>      | Mosquerito de Buche Acanelado |  |
| Sepia-capped Flycatcher             | <i>Leptopogon amaurocephalus</i> | Mosquerito de Gorro Sepia     |  |
| Paltry Tyrannulet                   | <i>Zimmerius vilissimus</i>      | Atrapamoscas de las Serranías |  |
| Northern Bentbill                   | <i>Oncostoma cinereigulare</i>   | Mosquerito Norteño            |  |
| Slate-headed Tody-Tyrant            | <i>Poecilatriccus sylvia</i>     | Titirijí de Cadeza Ceniza     |  |
| Common Tody-Flycatcher              | <i>Todirostrum cinereum</i>      | Titirijí de Lomo Cenizo       |  |

|                           |                                   |                                    |                    |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Eye-ringed Flatbill       | <i>Rhynchocyclus brevirostris</i> | Pico Chato de Anteojos             |                    |
| Yellow-olive Flycatcher   | <i>Tolmomyias sulphurescens</i>   | Pico Chato Sulfuroso               |                    |
| Stub-tailed Spadebill     | <i>Platyrinchus canrominus</i>    | Pico Chato Rabón                   |                    |
| White-throated Spadebill  | <i>Platyrinchus mystaceus</i>     | Pico Chato de Garganta Blanca      |                    |
| Northern Royal-Flycatcher | <i>Onychorhynchus mexicanus</i>   |                                    |                    |
| Ruddy-tailed Flycatcher   | <i>Terentriacus erythrurus</i>    | Atrapamoscas de Cola Castaña       |                    |
| Sulphur-rumped Flycatcher | <i>Myiobius sulphureipygius</i>   | Atrapamoscas de Rabadilla Amarilla |                    |
| Belted Flycatcher         | <i>Xenotriccus callizonus</i>     | Mosquero Fajado                    | Casi amenazada     |
| Tufted Flycatcher         | <i>Mitrephanes phaeocercus</i>    | Mosquero Penachudo                 |                    |
| Olive-sided Flycatcher    | <i>Contopus cooperi</i>           | Pibí Boreal                        |                    |
| Greater Pewee             | <i>Contopus pertinax</i>          | Pibí Mayor                         |                    |
| Western Wood-Pewee        | <i>Contopus sordidulus</i>        | Pibí Occidental                    |                    |
| Eastern Wood-Pewee        | <i>Contopus virens</i>            | Pibí Oriental                      |                    |
| Tropical Pewee            | <i>Contopus cinereus</i>          | Pibí Cenizo                        |                    |
| Yellow-bellied Flycatcher | <i>Empidonax flaviventris</i>     | Mosqueta de Vientre Amarillo       |                    |
| Acadian Flycatcher        | <i>Empidonax virescens</i>        | Mosqueta Verdosa                   |                    |
| Alder Flycatcher          | <i>Empidonax alnorum</i>          | Mosqueta Ailero                    |                    |
| Willow Flycatcher         | <i>Empidonax traillii</i>         | Mosqueta Saucera                   |                    |
| White-throated Flycatcher | <i>Empidonax albigularis</i>      | Mosqueta de Garganta Blanca        |                    |
| Least Flycatcher          | <i>Empidonax minimus</i>          | Mosqueta Mínima                    |                    |
| Hammond's Flycatcher      | <i>Empidonax hammondii</i>        | Mosqueta de Hammond                |                    |
| Dusky Flycatcher          | <i>Empidonax oberholseri</i>      | Mosqueta de Wright                 | Raras/Accidentales |
| Pine Flycatcher           | <i>Empidonax affinis</i>          | Mosqueta Pinera                    |                    |
| Pacific-slope Flycatcher  | <i>Empidonax difficilis</i>       | Mosqueta Occidental                |                    |
| Cordilleran Flycatcher    | <i>Empidonax occidentalis</i>     | Mosqueta Barranqueña               |                    |
| Yellowish Flycatcher      | <i>Empidonax flavescens</i>       | Mosqueta Amarillenta               |                    |
| Buff-breasted Flycatcher  | <i>Empidonax fulvifrons</i>       | Mosqueta de Pecho Canela           |                    |
| Black Phoebe              | <i>Sayornis nigricans</i>         | Mosquero Negro                     |                    |
| Vermilion Flycatcher      | <i>Pyrocephalus rubinus</i>       | Mosqueta Sangre de Toro            |                    |

|                                    |                                   |                                 |                    |
|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------|
| Bright-rumped Attila               | <i>Attila spadiceus</i>           | Atila Gritona                   |                    |
| Speckled Mourner                   | <i>Laniocera rufescens</i>        | Cotinga Moteado                 |                    |
| Rufous Mourner                     | <i>Rhytipterna holerythra</i>     | Plañidera Acanelada             |                    |
| Yucatan Flycatcher                 | <i>Myiarchus yucatanensis</i>     | Atrapamoscas Yucateco           |                    |
| Dusky-capped Flycatcher            | <i>Myiarchus tuberculifer</i>     | Atrapamoscas de Cresta Negra    |                    |
| Ash-throated Flycatcher            | <i>Myiarchus cinerascens</i>      | Atrapamoscas de Garganta Ceniza |                    |
| Nutting's Flycatcher               | <i>Myiarchus nuttingi</i>         | Atrapamoscas de Nutting         |                    |
| Great Crested Flycatcher           | <i>Myiarchus crinitus</i>         | Atrapamoscas Copetón            |                    |
| Brown-crested Flycatcher           | <i>Myiarchus tyrannulus</i>       | Atrapamoscas Tirano             |                    |
| Great Kiskadee                     | <i>Pitangus sulphuratus</i>       | Benteveo Común                  |                    |
| Boat-billed Flycatcher             | <i>Megarynchus pitangua</i>       | Benteveo Pitanguá               |                    |
| Social Flycatcher                  | <i>Myiozetetes similis</i>        | Benteveo de Copete Rojo         |                    |
| Streaked Flycatcher                | <i>Myiodynastes maculatus</i>     | Benteveo Listado                |                    |
| Sulphur-bellied Flycatcher         | <i>Myiodynastes luteiventris</i>  | Benteveo de Buche Amarillo      |                    |
| Piratic Flycatcher                 | <i>Legatus leucophaeus</i>        | Tontilo Chico                   |                    |
| Tropical Kingbird                  | <i>Tyrannus melancholicus</i>     | Pitirre Chicharrero             |                    |
| Couch's Kingbird                   | <i>Tyrannus couchii</i>           | Pitirre de Couch                |                    |
| Cassin's Kingbird                  | <i>Tyrannus vociferans</i>        | Pitirre de Cassin               |                    |
| Thick-billed Kingbird              | <i>Tyrannus crassirostris</i>     | Pitirre de Pico Grueso          | Raras/Accidentales |
| Western Kingbird                   | <i>Tyrannus verticalis</i>        | Pitirre Occidental              |                    |
| Eastern Kingbird                   | <i>Tyrannus tyrannus</i>          | Pitirre Migratorio              |                    |
| Scissor-tailed Flycatcher          | <i>Tyrannus forficatus</i>        | Pitirre Tijereta                |                    |
| Fork-tailed Flycatcher             | <i>Tyrannus savana</i>            | Pitirre Sabanero                |                    |
| Cinnamon Becard                    | <i>Pachyramphus cinnamomeus</i>   | Mosquero-cabezón Canelo         |                    |
| White-winged Becard                | <i>Pachyramphus polychopterus</i> | Mosquero-cabezón Ala Blanca     |                    |
| Gray-collared Becard               | <i>Pachyramphus major</i>         | Mosquero-cabezón Mexicano       |                    |
| Rose-throated Becard               | <i>Pachyramphus aglaiae</i>       | Mosquero-cabezón degollado      |                    |
| Masked Tityra                      | <i>Tityra semifasciata</i>        | Tityra Carirroja                |                    |
| Black-crowned Tityra               | <i>Tityra inquisitor</i>          | Tityra Coroninegra              |                    |
| <b>PASSERIFORMES: Hirundinidae</b> |                                   |                                 |                    |
| Purple Martin                      | <i>Progne subis</i>               | Golondrina de Iglesias          |                    |

|                                     |                                       |                                |                        |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Cuban Martin                        | <i>Progne cryptoleuca</i>             | Golondrina Cubana              | Raras/Accid<br>entales |
| Caribbean Martin                    | <i>Progne dominicensis</i>            | Golondrina Caribeña            |                        |
| Sinaloa Martin                      | <i>Progne sinaloae</i>                | Golondrina de Sinaloa          | Datos<br>insuficientes |
| Gray-breasted Martin                | <i>Progne chalybea</i>                | Golondrina Urbana              |                        |
| Tree Swallow                        | <i>Tachycineta bicolor</i>            | Golondrina Bicolor             |                        |
| Mangrove Swallow                    | <i>Tachycineta albilinea</i>          |                                |                        |
| Violet-green Swallow                | <i>Tachycineta thalassina</i>         | Golondrina Verde-<br>Violeta   |                        |
| Black-capped Swallow                | <i>Notiochelidon pileata</i>          | Golondrina Montañés            |                        |
| Northern Rough-winged<br>Swallow    | <i>Stelgidopteryx<br/>serripennis</i> | Golondrina Norteña             |                        |
| Southern Rough-winged<br>Swallow    | <i>Stelgidopteryx ruficollis</i>      | Golondrina de Cuello<br>Rojizo |                        |
| Bank Swallow                        | <i>Riparia riparia</i>                | Avión Zapador                  |                        |
| Cliff Swallow                       | <i>Petrochelidon<br/>pyrrhonota</i>   | Golondrina de las Rocas        |                        |
| Barn Swallow                        | <i>Hirundo rustica</i>                | Golondrina Bermeja             |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Motacillidae</b>  |                                       |                                |                        |
| American Pipit                      | <i>Anthus rubescens</i>               | Bisbita de Vientre Crema       |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Regulidae</b>     |                                       |                                |                        |
| Golden-crowned Kinglet              | <i>Regulus satrapa</i>                | Reyezuelo de Moño<br>Dorado    |                        |
| Ruby-crowned Kinglet                | <i>Regulus calendula</i>              | Reyezuelo de Moño Rojo         |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Ptilonotidae</b>  |                                       |                                |                        |
| Gray Silky-flycatcher               | <i>Ptilonotus cinereus</i>            | Papamoscas Sedoso Gris         |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Bombycillidae</b> |                                       |                                |                        |
| Cedar Waxwing                       | <i>Bombycilla cedrorum</i>            | Ampelis Americano              |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Cinclidae</b>     |                                       |                                |                        |
| American Dipper                     | <i>Cinclus mexicanus</i>              | Mirlo Acuático<br>Americano    |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Troglodytidae</b> |                                       |                                |                        |
| Band-backed Wren                    | <i>Campylorhynchus<br/>zonatus</i>    | Ratona de Dorso<br>Franjeado   |                        |
| Rufous-naped Wren                   | <i>Campylorhynchus<br/>rufinucha</i>  | Ratona de Nuca Rufa            |                        |
| Rock Wren                           | <i>Salpinctes obsoletus</i>           | Ratona de las Rocas            |                        |

|                                  |                                  |                             |                |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|----------------|
| Spot-breasted Wren               | <i>Thryothorus maculipectus</i>  | Ratona de Pecho Moteado     |                |
| Banded Wren                      | <i>Thryothorus pleurostictus</i> | Ratona Rayada               |                |
| Carolina Wren                    | <i>Thryothorus ludovicianus</i>  | Ratona Carolinense          |                |
| Rufous-and-white Wren            | <i>Thryothorus rufalbus</i>      | Ratona Rojiza               |                |
| Plain Wren                       | <i>Thryothorus modestus</i>      | Ratona Modesta              |                |
| House Wren                       | <i>Troglodytes aedon</i>         | Ratona Común                |                |
| Rufous-browed Wren               | <i>Troglodytes rufociliatus</i>  | Chivirín Ceja Rufa          |                |
| Sedge Wren                       | <i>Cistothorus platensis</i>     | Ratona de Ciénega           |                |
| White-bellied Wren               | <i>Uropsila leucogastra</i>      | Ratona Cantarina            |                |
| White-breasted Wood-Wren         | <i>Henicorhina leucosticta</i>   | Ratona Gallineta            |                |
| Gray-breasted Wood-Wren          | <i>Henicorhina leucophrys</i>    | Ratona Selvática            |                |
| Nightingale Wren                 | <i>Microcerculus philomela</i>   | Ratona Oscura               |                |
| <b>PASSERIFORMES: Mimidae</b>    |                                  |                             |                |
| Gray Catbird                     | <i>Dumetella carolinensis</i>    | Sinsonte Maullador          |                |
| Black Catbird                    | <i>Melanoptila glabrirostris</i> | Sinsonte Negro              | Casi amenazada |
| Tropical Mockingbird             | <i>Mimus gilvus</i>              | Sinsonte Tropical           |                |
| Blue-and-white Mockingbird       | <i>Melanotis hypoleucus</i>      | Sinsonte Matorralejo        |                |
| <b>PASSERIFORMES: Turdidae</b>   |                                  |                             |                |
| Eastern Bluebird                 | <i>Sialia sialis</i>             | Azulillo de Garganta Canela |                |
| Brown-backed Solitaire           | <i>Myadestes occidentalis</i>    | Clarín Jilguero             |                |
| Slate-colored Solitaire          | <i>Myadestes unicolor</i>        | Clarín Unicolor             |                |
| Orange-billed Nightingale-Thrush | <i>Catharus aurantiirostris</i>  | Tordo Pico de Oro           |                |
| Ruddy-capped Nightingale-Thrush  | <i>Catharus frantzii</i>         | Tordo de Capa Rojiza        |                |
| Black-headed Nightingale-Thrush  | <i>Catharus mexicanus</i>        | Tordo Solitario             |                |
| Spotted Nightingale-Thrush       | <i>Catharus dryas</i>            | Tordo Pinto                 |                |
| Veery                            | <i>Catharus fuscescens</i>       | Tordo Cachetón              |                |
| Gray-cheeked Thrush              | <i>Catharus minimus</i>          | Tordo de Cara Gris          |                |
| Swainson's Thrush                | <i>Catharus ustulatus</i>        | Tordo Olivo                 |                |
| Hermit Thrush                    | <i>Catharus guttatus</i>         | Zorzal de Cola Rojiza       |                |

|                                     |                                 |                           |  |
|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|--|
| Wood Thrush                         | <i>Hylocichla mustelina</i>     | Zorzal Maculado           |  |
| Black Robin                         | <i>Turdus infuscatus</i>        | Tordo Negro               |  |
| Mountain Robin                      | <i>Turdus plebejus</i>          | Zorzal Serrano            |  |
| Clay-colored Robin                  | <i>Turdus grayi</i>             | Mirlo Huertero            |  |
| White-throated Thrush               | <i>Turdus assimilis</i>         | Mirlo Gorgiblanco         |  |
| Rufous-collared Robin               | <i>Turdus rufitorques</i>       | Mirlo de Pecho Café       |  |
| American Robin                      | <i>Turdus migratorius</i>       | Robín Americano           |  |
| <b>PASSERIFORMES: Polioptilidae</b> |                                 |                           |  |
| Long-billed Gnatwren                | <i>Ramphocaenus melanurus</i>   | Saltón Picudo             |  |
| Blue-gray Gnatcatcher               | <i>Polioptila caerulea</i>      | Perlita Común             |  |
| White-lored Gnatcatcher             | <i>Polioptila albiloris</i>     | Perlita de Cejas Blancas  |  |
| Tropical Gnatcatcher                | <i>Polioptila plumbea</i>       | Perlita Gris              |  |
| <b>PASSERIFORMES: Aegithalidae</b>  |                                 |                           |  |
| Bushtit                             | <i>Psaltriparus minimus</i>     | Sastrecito Común          |  |
| <b>PASSERIFORMES: Certhiidae</b>    |                                 |                           |  |
| Brown Creeper                       | <i>Certhia americana</i>        | Trepador Americano        |  |
| <b>PASSERIFORMES: Corvidae</b>      |                                 |                           |  |
| Steller's Jay                       | <i>Cyanocitta stelleri</i>      | Urraca Ocotera            |  |
| White-throated Magpie-Jay           | <i>Calocitta formosa</i>        | Urraca de Garganta Blanca |  |
| Green Jay                           | <i>Cyanocorax yncas</i>         | Urraca Querrequerre       |  |
| Brown Jay                           | <i>Cyanocorax morio</i>         | Urraca Chillona           |  |
| Bushy-crested Jay                   | <i>Cyanocorax melanocyaneus</i> | Urraca Moñuda             |  |
| Yucatan Jay                         | <i>Cyanocorax yucatanicus</i>   | Urraca Yucateca           |  |
| Azure-hooded Jay                    | <i>Cyanolyca cucullata</i>      | Chara de Toca Celeste     |  |
| Black-throated Jay                  | <i>Cyanolyca pumilo</i>         | Chara de Garganta Negra   |  |
| Unicolored Jay                      | <i>Aphelocoma unicolor</i>      | Urraca Pinera             |  |
| Common Raven                        | <i>Corvus corax</i>             | Cuervo Común              |  |
| <b>PASSERIFORMES: Vireonidae</b>    |                                 |                           |  |
| White-eyed Vireo                    | <i>Vireo griseus</i>            | Vireo de Ojos Blancos     |  |
| Mangrove Vireo                      | <i>Vireo pallens</i>            | Vireo de los Manglares    |  |
| Bell's Vireo                        | <i>Vireo bellii</i>             | Vireo de Bell             |  |
| Yellow-throated Vireo               | <i>Vireo flavifrons</i>         | Vireo de Cuello Amarilla  |  |
| Plumbeous Vireo                     | <i>Vireo plumbeus</i>           | Vireo Plomizo             |  |
| Cassin's Vireo                      | <i>Vireo cassinii</i>           | Vireo de Cassin           |  |
| Blue-headed Vireo                   | <i>Vireo solitarius</i>         | Vireo Anteojo             |  |

|                                     |                                |                                |            |
|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------|
| Hutton's Vireo                      | <i>Vireo huttoni</i>           | Vireo Pardillo                 |            |
| Warbling Vireo                      | <i>Vireo gilvus</i>            | Vireo Chipe                    |            |
| Brown-capped Vireo                  | <i>Vireo leucophrys</i>        | Vireo Montañés                 |            |
| Philadelphia Vireo                  | <i>Vireo philadelphicus</i>    | Vireo Gris-olivo               |            |
| Red-eyed Vireo                      | <i>Vireo olivaceus</i>         | Vireo de Ojos Rojos            |            |
| Yellow-green Vireo                  | <i>Vireo flavoviridis</i>      | Vireo de Cabeza Gris           |            |
| Black-whiskered Vireo               | <i>Vireo altiloquus</i>        | Vireo de Bigotes Negros        |            |
| Yucatan Vireo                       | <i>Vireo magister</i>          | Vireo Yucateco                 |            |
| Tawny-crowned Greenlet              | <i>Hylophilus ochraceiceps</i> | Vireillo Leonado               |            |
| Lesser Greenlet                     | <i>Hylophilus decurtatus</i>   | Vireillo Verde                 |            |
| Chestnut-sided Shrike-Vireo         | <i>Vireolanius melitophrys</i> | Follajero de Pecho<br>Castaño  |            |
| Green Shrike-Vireo                  | <i>Vireolanius pulchellus</i>  | Follajero Esmeralda            |            |
| Rufous-browed<br>Peppershrike       | <i>Cyclarhis gujanensis</i>    | Alegrín de Cejas Rojizas       |            |
| <b>PASSERIFORMES: Peucedramidae</b> |                                |                                |            |
| Olive Warbler                       | <i>Peucedramus taeniatus</i>   | Chipe Oliváceo                 |            |
| <b>PASSERIFORMES: Parulidae</b>     |                                |                                |            |
| Blue-winged Warbler                 | <i>Vermivora pinus</i>         | Chipe de Alas Azules           |            |
| Golden-winged Warbler               | <i>Vermivora chrysoptera</i>   | Chipe de Alas Doradas          |            |
| Tennessee Warbler                   | <i>Vermivora peregrina</i>     | Chipe Peregrino                |            |
| Orange-crowned Warbler              | <i>Vermivora celata</i>        | Chipe Deslustrado              |            |
| Nashville Warbler                   | <i>Vermivora ruficapilla</i>   | Chipe de Cabeza Gris           |            |
| Virginia's Warbler                  | <i>Vermivora virginiae</i>     | Chipe de Virginia              |            |
| Crescent-chested<br>Warbler         | <i>Parula superciliosa</i>     | Chipe de Pecho<br>Manchado     |            |
| Northern Parula                     | <i>Parula americana</i>        | Párula de Pecho Dorado         |            |
| Tropical Parula                     | <i>Parula pityayumi</i>        | Párula Tropical                |            |
| Yellow Warbler                      | <i>Dendroica petechia</i>      | Chipe Amarillo                 |            |
| Chestnut-sided Warbler              | <i>Dendroica pensylvanica</i>  | Chipe Pardo-blanco             |            |
| Magnolia Warbler                    | <i>Dendroica magnolia</i>      | Chipe de Cola Fajeada          |            |
| Cape May Warbler                    | <i>Dendroica tigrina</i>       | Chipe Tigre                    |            |
| Black-throated Blue<br>Warbler      | <i>Dendroica caerulescens</i>  | Chipe Azul y Negro             |            |
| Yellow-rumped Warbler               | <i>Dendroica coronata</i>      | Chipe Coronado                 |            |
| Black-throated Gray<br>Warbler      | <i>Dendroica nigrescens</i>    | Chipe de Garganta Negra        |            |
| Golden-cheeked Warbler              | <i>Dendroica chrysoparia</i>   | Chipe de Mejillas<br>Amarillas | En Peligro |

|                              |                                 |                              |            |
|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------|
| Black-throated Green Warbler | <i>Dendroica virens</i>         | Chipe de Garganta Negra      |            |
| Townsend's Warbler           | <i>Dendroica townsendi</i>      | Chipe Negro-Amarillo         |            |
| Hermit Warbler               | <i>Dendroica occidentalis</i>   | Chipe de Cabeza Amarilla     |            |
| Blackburnian Warbler         | <i>Dendroica fusca</i>          | Chipe de Garganta Anaranjada |            |
| Yellow-throated Warbler      | <i>Dendroica dominica</i>       | Chipe de Garganta Amarilla   |            |
| Grace's Warbler              | <i>Dendroica graciae</i>        | Chipe de Grace               |            |
| Prairie Warbler              | <i>Dendroica discolor</i>       | Chipe Galano                 |            |
| Bay-breasted Warbler         | <i>Dendroica castanea</i>       | Chipe Castaño                |            |
| Cerulean Warbler             | <i>Dendroica cerulea</i>        | Chipe Cerúleo                |            |
| Black-and-white Warbler      | <i>Mniotilta varia</i>          | Chipe Rayado                 |            |
| American Redstart            | <i>Setophaga ruticilla</i>      | Chipe Rey Americano          |            |
| Prothonotary Warbler         | <i>Protonotaria citrea</i>      | Chipe Anaranjado             |            |
| Worm-eating Warbler          | <i>Helmitheros vermivorus</i>   | Chipe Gusanero               |            |
| Swainson's Warbler           | <i>Limnothlypis swainsonii</i>  | Chipe de Swainson            |            |
| Ovenbird                     | <i>Seiurus aurocapilla</i>      | Chipe de Tierra              |            |
| Northern Waterthrush         | <i>Seiurus noveboracensis</i>   | Chipe de Agua Norteño        |            |
| Louisiana Waterthrush        | <i>Seiurus motacilla</i>        | Chipe de Agua Sureño         |            |
| Kentucky Warbler             | <i>Oporornis formosus</i>       | Chipe de Mejillas Negras     |            |
| Mourning Warbler             | <i>Oporornis philadelphia</i>   | Chipe Enlutado               |            |
| MacGillivray's Warbler       | <i>Oporornis tolmiei</i>        | Chipe de MacGillivray        |            |
| Common Yellowthroat          | <i>Geothlypis trichas</i>       | Chipe de Cara Negra          |            |
| Gray-crowned Yellowthroat    | <i>Geothlypis poliocephala</i>  | Chipe de Pico Grueso         |            |
| Hooded Warbler               | <i>Wilsonia citrina</i>         | Chipe Careto                 |            |
| Wilson's Warbler             | <i>Wilsonia pusilla</i>         | Chipe de Coronilla Negra     |            |
| Canada Warbler               | <i>Wilsonia canadensis</i>      | Chipe Collarejo              |            |
| Red-faced Warbler            | <i>Cardellina rubrifrons</i>    | Chipe de Cara Colorada       |            |
| Pink-headed Warbler          | <i>Ergaticus versicolor</i>     | Chipe Rosado                 | Vulnerable |
| Painted Redstart             | <i>Myioborus pictus</i>         | Chipe Rey                    |            |
| Slate-throated Redstart      | <i>Myioborus miniatus</i>       | Candelita Selvático          |            |
| Fan-tailed Warbler           | <i>Euthlypis lachrymosa</i>     | Chipe Roquero                |            |
| Golden-crowned Warbler       | <i>Basileuterus culicivorus</i> | Chiví Salvador               |            |
| Rufous-capped Warbler        | <i>Basileuterus rufifrons</i>   | Chiví de Corona Castaña      |            |
| Golden-browed Warbler        | <i>Basileuterus belli</i>       | Chiví de Cejas Doradas       |            |
| Yellow-breasted Chat         | <i>Icteria virens</i>           | Chipe Grande                 |            |

|                                  |                                   |  |            |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|------------|
| Gray-throated Chat               | <i>Granatellus sallaei</i>        | Granatela de Garganta Gris               |            |
| <b>PASSERIFORMES: Coerebidae</b> |                                   |  |            |
| Bananaquit                       | <i>Coereba flaveola</i>           | Platanera Común                          |            |
| <b>PASSERIFORMES: Thraupidae</b> |                                   |  |            |
| Common Bush-Tanager              | <i>Chlorospingus ophthalmicus</i> | Frutero de Ojos Blancos                  |            |
| Gray-headed Tanager              | <i>Eucometis penicillata</i>      | Sigua Hormiga<br>Bachaquera              |            |
| Black-throated Shrike-Tanager    | <i>Lanio aurantius</i>            | Frutero de Pico<br>Ganchudo              |            |
| Red-crowned Ant-Tanager          | <i>Habia rubica</i>               | Piranga Hormiguera<br>Coronada           |            |
| Red-throated Ant-Tanager         | <i>Habia fuscicauda</i>           | Piranga Hormiguera de<br>Garganta Rosada |            |
| Rose-throated Tanager            | <i>Piranga roseogularis</i>       | Quitrique de Pecho<br>Rosado             |            |
| Hepatic Tanager                  | <i>Piranga flava</i>              | Quitrique Avispero                       |            |
| Scarlet Tanager                  | <i>Piranga olivacea</i>           | Quitrique Rojo                           |            |
| Summer Tanager                   | <i>Piranga rubra</i>              | Quitrique Colorado                       |            |
| Western Tanager                  | <i>Piranga ludoviciana</i>        | Quitrique de Frente<br>Colorada          |            |
| Flame-colored Tanager            | <i>Piranga bidentata</i>          | Quitrique de Espalda<br>Rayada           |            |
| White-winged Tanager             | <i>Piranga leucoptera</i>         | Quitrique Guamero                        |            |
| Crimson-collared Tanager         | <i>Ramphocelus sanguinolentus</i> | Sangre de Toro<br>Rojinegro              |            |
| Passerini's Tanager              | <i>Ramphocelus passerinii</i>     | Sangre de Toro<br>Terciopelo             |            |
| Blue-gray Tanager                | <i>Thraupis episcopus</i>         | Azulejo de Jardín                        |            |
| Yellow-winged Tanager            | <i>Thraupis abbas</i>             | Azulejo Buscahigo                        |            |
| Scrub Euphonia                   | <i>Euphonia affinis</i>           | Fruterito de Garganta<br>Negra           |            |
| Yellow-throated Euphonia         | <i>Euphonia hirundinacea</i>      | Fruterito de Garganta<br>Amarilla        |            |
| Elegant Euphonia                 | <i>Euphonia elegantissima</i>     | Fruterito Elegante                       |            |
| Olive-backed Euphonia            | <i>Euphonia gouldi</i>            | Fruterito Selvático                      |            |
| White-vented Euphonia            | <i>Euphonia minuta</i>            | Fruterito Menudito                       |            |
| Blue-crowned Chlorophonia        | <i>Chlorophonia occipitalis</i>   | Fruterito de Corona<br>Celeste           |            |
| Azure-rumped Tanager             | <i>Tangara cabanisi</i>           | Tángara Celeste                          | En Peligro |

|                                   |                                |                                |  |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| Rufous-winged Tanager             | <i>Tangara lavinia</i>         | Tángara de Cuello Dorado       |  |
| Golden-hooded Tanager             | <i>Tangara larvata</i>         | Tángara Careto Dorado          |  |
| Green Honeycreeper                | <i>Chlorophanes spiza</i>      | Mielero Verde                  |  |
| Shining Honeycreeper              | <i>Cyanerpes lucidus</i>       | Copeicillo Brillante           |  |
| Red-legged Honeycreeper           | <i>Cyanerpes cyaneus</i>       | Tucuso Monatñés                |  |
| <b>PASSERIFORMES: Emberizidae</b> |                                |                                |  |
| Blue-black Grassquit              | <i>Volatinia jacarina</i>      | Negríto Chirrí                 |  |
| Slate-colored Seedeater           | <i>Sporophila schistacea</i>   | Espiguero Apizarrado           |  |
| Variable Seedeater                | <i>Sporophila corvina</i>      | Espiguero Variable             |  |
| White-collared Seedeater          | <i>Sporophila torqueola</i>    | Espiguero de Collar            |  |
| Ruddy-breasted Seedeater          | <i>Sporophila minuta</i>       | Espiguero Castaño              |  |
| Thick-billed Seed-Finch           | <i>Oryzoborus funereus</i>     | Semillero de Pico Gueso        |  |
| Blue Seedeater                    | <i>Amaurospiza concolor</i>    | Semillero Azul                 |  |
| Yellow-faced Grassquit            | <i>Tiaris olivacea</i>         | Tomeguín de la Tierra          |  |
| Slaty Finch                       | <i>Haplospiza rustica</i>      | Fringilo Plomizo               |  |
| Cinnamon-bellied Flowerpiercer    | <i>Diglossa baritula</i>       | Diglosa Acanelada              |  |
| Grassland Yellow-Finch            | <i>Sicalis luteola</i>         | Semillero Chirigüe             |  |
| White-naped Brush-Finch           | <i>Atlappetes albinucha</i>    | Saltón de Nuca Blanca          |  |
| Chestnut-capped Brush-Finch       | <i>Buarremon brunneinucha</i>  | Saltón Gargantillo             |  |
| Orange-billed Sparrow             | <i>Arremon aurantirostris</i>  | Saltón Pico de Ají             |  |
| Olive Sparrow                     | <i>Arremonops rufivirgatus</i> | Curtío Olivo                   |  |
| Green-backed Sparrow              | <i>Arremonops chloronotus</i>  | Curtío Talero                  |  |
| Prevost's Ground-Sparrow          | <i>Melospiza biarcuatum</i>    | Rascadorcito Chiapaneco        |  |
| White-eared Ground-Sparrow        | <i>Melospiza leucotis</i>      | Rascadorcito de Orejas Blancas |  |
| Eastern Towhee                    | <i>Pipilo erythrophthalmus</i> |                                |  |
| Spotted Towhee                    | <i>Pipilo maculatus</i>        |                                |  |
| Stripe-headed Sparrow             | <i>Aimophila ruficauda</i>     | Chingolo de Cabeza Listada     |  |
| Botteri's Sparrow                 | <i>Aimophila botterii</i>      | Chingolo Zacaterillo           |  |
| Rusty Sparrow                     | <i>Aimophila rufescens</i>     | Chingolo Rojizo                |  |
| Chipping Sparrow                  | <i>Spizella passerina</i>      | Chimbito Común                 |  |

|                                    |                                       |                                |                        |
|------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Clay-colored Sparrow               | <i>Spizella pallida</i>               | Chimbito Pálido                | Raras/Accid<br>entales |
| Vesper Sparrow                     | <i>Pooecetes gramineus</i>            | Sabanero Torito                | Raras/Accid<br>entales |
| Lark Sparrow                       | <i>Chondestes grammacus</i>           | Sabanero Arlequín              | Raras/Accid<br>entales |
| Savannah Sparrow                   | <i>Passerculus<br/>sandwichensis</i>  | Sabanero Zanjero               |                        |
| Grasshopper Sparrow                | <i>Ammodramus<br/>savannarum</i>      | Sabanero Chapulín              |                        |
| Lincoln's Sparrow                  | <i>Melospiza lincolnii</i>            | Sabanero de Lincoln            |                        |
| Rufous-collared Sparrow            | <i>Zonotrichia capensis</i>           | Chingolo Común                 |                        |
| Yellow-eyed Junco                  | <i>Junco phaeonotus</i>               | Junco de Ojos Amarillos        |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Cardinalidae</b> |                                       |                                |                        |
| Grayish Saltator                   | <i>Saltator coerulescens</i>          | Saltador Ajicero               |                        |
| Buff-throated Saltator             | <i>Saltator maximus</i>               | Saltador de Garganta<br>Canela |                        |
| Black-headed Saltator              | <i>Saltator atriceps</i>              | Saltador de Cabeza<br>Negra    |                        |
| Black-faced Grosbeak               | <i>Caryothraustes<br/>poliogaster</i> | Piquigrueso<br>Enmascarado     |                        |
| Northern Cardinal                  | <i>Cardinalis cardinalis</i>          | Cardenal Norteño               |                        |
| Yellow Grosbeak                    | <i>Pheucticus chrysopeplus</i>        | Piquigrueso Amarillo           |                        |
| Rose-breasted Grosbeak             | <i>Pheucticus ludovicianus</i>        | Piquigrueso Degollado          |                        |
| Blue Bunting                       | <i>Cyanocompsa parellina</i>          | Realejo Azul                   |                        |
| Blue-black Grosbeak                | <i>Cyanocompsa cyanoides</i>          | Realejo Negro                  |                        |
| Blue Grosbeak                      | <i>Passerina caerulea</i>             | Piquigrueso Azul               |                        |
| Indigo Bunting                     | <i>Passerina cyanea</i>               | Azulillo Norteño               |                        |
| Varied Bunting                     | <i>Passerina versicolor</i>           | Azulillo Morado                |                        |
| Painted Bunting                    | <i>Passerina ciris</i>                | Azulillo Pintado               |                        |
| Dickcissel                         | <i>Spiza americana</i>                | Arrocero Americano             |                        |
| <b>PASSERIFORMES: Icteridae</b>    |                                       |                                |                        |
| Bobolink                           | <i>Dolichonyx oryzivorus</i>          | Soldadito Arrocero             |                        |
| Red-winged Blackbird               | <i>Agelaius phoeniceus</i>            | Turpial Sargento               |                        |
| Eastern Meadowlark                 | <i>Sturnella magna</i>                | Turpial Oriental               |                        |
| Melodious Blackbird                | <i>Dives dives</i>                    | Turpial Cantor                 |                        |
| Brewer's Blackbird                 | <i>Euphagus<br/>cyanocephalus</i>     | Turpial Ojclaro                | Raras/Accid<br>entales |
| Great-tailed Grackle               | <i>Quiscalus mexicanus</i>            | Zanate Mexicano                |                        |

|                                    |                                 |                             |                       |
|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Bronzed Cowbird                    | <i>Molothrus aeneus</i>         | Vaquero de Ojos Rojos       |                       |
| Giant Cowbird                      | <i>Molothrus oryzivorus</i>     | Vaquero Pirata              |                       |
| Yellow-backed Oriole               | <i>Icterus chrysater</i>        | Turpial Toche               |                       |
| Yellow-tailed Oriole               | <i>Icterus mesomelas</i>        | Turpial de Cola Amarilla    |                       |
| Spot-breasted Oriole               | <i>Icterus pectoralis</i>       | Turpial de Pecho Manchado   |                       |
| Altamira Oriole                    | <i>Icterus gularis</i>          | Turpial Campero             |                       |
| Streak-backed Oriole               | <i>Icterus pustulatus</i>       | Turpial de Fuego            |                       |
| Baltimore Oriole                   | <i>Icterus galbula</i>          | Ictérico anaranjado         |                       |
| Bullock's Oriole                   | <i>Icterus bullockii</i>        | Turpial de Ojo Rayado       |                       |
| Orchard Oriole                     | <i>Icterus spurius</i>          | Turpial de los Huertos      |                       |
| Black-cowled Oriole                | <i>Icterus prothemelas</i>      |                             |                       |
| Black-vented Oriole                | <i>Icterus wagleri</i>          | Turpial Cuñarra             |                       |
| Audubon's Oriole                   | <i>Icterus graduacauda</i>      | Turpial Amarillento         |                       |
| Bar-winged Oriole                  | <i>Icterus maculialatus</i>     | Turpial Guatemalteco        |                       |
| Yellow-billed Cacique              | <i>Amblycercus holosericeus</i> | Arrendajo Andino            |                       |
| Yellow-winged Cacique              | <i>Cacicus melanicterus</i>     | Arrendajo de Alas Amarillas |                       |
| Chestnut-headed Oropendola         | <i>Psarocolius wagleri</i>      | Conoto de Cabeza Castaña    |                       |
| Montezuma Oropendola               | <i>Gymnostinops montezuma</i>   | Conoto de Moctezuma         |                       |
| <b>PASSERIFORMES: Fringillidae</b> |                                 |                             |                       |
| Red Crossbill                      | <i>Loxia curvirostra</i>        | Piquituroto Común           |                       |
| Pine Siskin                        | <i>Carduelis pinus</i>          | Pinero Rayado               |                       |
| Black-capped Siskin                | <i>Carduelis atriceps</i>       | Pinero de Gorro Negro       |                       |
| Black-headed Siskin                | <i>Carduelis notata</i>         | Pinero Encapuchado          |                       |
| Lesser Goldfinch                   | <i>Carduelis psaltria</i>       | Dominiquito de Dorso Oscuro |                       |
| Hooded Grosbeak                    | <i>Coccothraustes abeillei</i>  | Pepitero Encapuchado        |                       |
| <b>PASSERIFORMES: Passeridae</b>   |                                 |                             |                       |
| House Sparrow                      | <i>Passer domesticus</i>        |                             | Especies introducidas |